

# UPPTÅG

## English

**For your child's safety and health**

**WARNING!**

- Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.
- Always check food temperature before feeding.
- Throw away at the first signs of damage or weakness.
- Keep components not in use out of the reach of children.
- Never attach to cords, ribbons, laces or loose parts of clothing. The child can be strangled.
- Before first use, clean the product and then place it in boiling water for 5 minutes. This is to ensure hygiene.
- Best stored in the dark and at normal room temperature, for example in a kitchen cupboard.
- Any use, care, heating or storage other than what is recommended might damage the product.
- Retain product information for future reference.
- For hygienic reasons – clean thoroughly before each use.
- Handwash only.
- Not microwave-safe.
- Clean all parts, even the hidden ones, and rinse them thoroughly with water to remove any beverage or food residues.

## Español

**Para la seguridad de su bebé**

**¡ADVERTENCIA!**

- La succión continua y prolongada de líquidos puede causar caries.
- Comprobar siempre la temperatura de la comida antes de dar el alimento.
- Desechar en los primeros signos de daño o rotura.
- Mantener fuera del alcance de los niños todos los componentes que no estén en uso.
- Nunca unirlo a cordones, cintas, lazos o partes sueltas de la ropa. Su niño podría estrangularse.
- Antes de usar el producto por primera vez, límpialo y sumérgelo en agua hirviendo durante 5 minutos para higienizarlo.
- Guarda el producto en un entorno oscuro y a una temperatura ambiente normal, como un armario de cocina.
- Cualquier utilización, mantenimiento, calentamiento o conservación diferente a lo recomendado podría causar daños al producto.
- Guarda la información del producto para consultarla en el futuro.
- Por higiene, limpia a conciencia este producto antes de cada uso.
- Lavar a mano.
- No apto para microondas.
- Limpia todas las partes, incluidas las no visibles, y acláralas abundantemente con agua para quitar cualquier resto de comida o bebida.

## Portugues

**Segurança e saúde das crianças**

**AVISO!**

- A sucção contínua e prolongada de fluídos provoca cáries dentárias.
- Verifique sempre a temperatura dos alimentos antes de dar de comer.
- Deite fora ao primeiro sinal de danos ou fragilidade.
- Mantenha os componentes que não estão a uso fora do alcance das crianças.
- Nunca prenda a cabos, fitas, laços ou peças soltas de roupa. Risco de estrangulamento de crianças.
- Antes da primeira utilização, limpe o artigo e coloque-o em água a ferver durante 5 minutos para garantir a higienização.
- O artigo deve ser guardado num local escuro e à temperatura ambiente, por exemplo, num armário de cozinha.
- Qualquer utilização, manutenção, aquecimento ou arrumação diferentes das recomendações podem danificar o produto.
- Guarde as informações sobre o artigo para consulta futura.
- Por questões de higiene, limpe bem antes de cada utilização.
- Lavar à mão.
- Não é próprio para microondas.
- Limpe todas as peças, incluindo as escondidas, e enxague bem com água para retirar quaisquer resíduos de bebida ou comida.



Design and Quality  
IKEA of Sweden

## 中文

**保障儿童安全和健康**

**警告！**

- 儿童吮吸饮品时长时间持续接触液体可能会导致蛀牙。
- 喂食前务必检查食物温度。
- 出现损坏或变软迹象时，应立即丢弃。
- 不使用时，确保组件放在儿童无法触及的地方。
- 切勿将其系挂在绳索、装饰带、丝带或衣服松散的部分，以免带来儿童缠绕窒息的危险。
- 第一次使用之前，请先将产品清洗干净，然后放入沸水中5分钟，以确保卫生。
- 建议存放在常温阴暗处，如厨房橱柜内。
- 如未能按照建议使用、护理、加热或储存，都可能损坏产品。
- 请保留产品信息以备将来用作参考。
- 出于卫生方面的考虑，请在每次使用前都彻底清洁。
- 只可手洗。
- 非微波炉用品。
- 请清洁包括隐藏部件在内的所有部件，并用水彻底冲洗，以去除所有饮料或食物残渣。

## 繁體

**為確保孩童的安全與健康**

**注意！**

- 連續長期吮吸液體可能導致蛀牙。
- 每次餵食前，請先檢查食物溫度。
- 若發現損壞或瑕疵，應立即丟棄。
- 不使用時請收妥在孩童觸及不到的地方。
- 請勿繫在電線、緞帶、花邊或衣服上鬆脫的部分，以免造成兒童纏勒的情況。
- 首次使用前，必須清洗產品，然後放入沸水中5分鐘以確保乾淨衛生。
- 請儲存於陰涼及正常室溫環境中，例如櫥櫃內。
- 任何不正確使用、保養、加熱或儲存方法均會損壞產品。
- 請保留產品訊息作日後參考之用。
- 衛生理由，請於每次使用前徹底清潔。
- 只能手洗
- 不可微波
- 需清洗所有部分，包括隱藏位置，並用水徹底清洗，去除飲料污漬或食物殘渣

## 한국어

**어린이 안전 경고**

**주의!**

- 오랜 시간 동안 액체를 빠는 행동은 충치를 유발할 수 있습니다.
- 섭취 전 음식 온도를 꼭 확인하세요.
- 제품 손상이 있는 경우 바로 폐기하세요.
- 사용하지 않는 부품은 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하세요.
- 목졸림 사고의 위험이 있으니 코드, 리본, 끈 또는 옷의 느슨한 부분에 부착하지 마세요.
- 처음 사용하기 전에 위생을 위해 제품을 깨끗이 닦은 다음 끓는 물에 5 분 동안 두십시오.
- 부엌 찬장과 같이 어두운 상온에서 보관하는 것이 가장 좋습니다.
- 권장되지 않는 방식의 사용, 관리, 가열 또는 보관은 제품을 손상시킬 수 있습니다.
- 나중에 참조할 수 있도록 제품 설명서를 보관하십시오.
- 위생을 위해 사용하기 전에 꼼꼼히 세척하십시오.
- 손으로 씻어주세요.
- 전자레인지에 사용하지 마세요.
- 숨겨진 부품을 포함하여 모든 부품을 세척한 후 물로 깨끗하게 헹구어 음료나 음식 찌꺼기를 제거하십시오.

## 日本語

**お子さまの安全と健康のために**

**警告！**

- 流動物を継続的かつ長時間にわたって口にしてると、虫歯の原因になります。
- 必ず食品の温度を確認してから、お子さまに与えてください。
- 損傷や劣化の兆候が見られたら、直ちに破棄してください。
- 使用していないパーツは、お子さまの手が届かないところに保管してください。
- 衣服のコード、リボン、レース、外れやすいパーツなどに取り付けしないでください。お子さまの首に絡まるおそれがあります。
- 初めてご使用になる前に、製品を洗い、沸騰したお湯に5分間入れてください。こうすると、衛生的で安心です。
- キッチンキャビネットなど、常温の暗いところで保管するのが最適です。
- おすすめする以外の方法でのご使用、お手入れ、加熱、保管は、製品が損傷するおそれがあります。
- この製品情報はいつでも参照できるよう大切に保管してください。
- 衛生上の理由から、毎回使用する前にきれいに洗ってください。
- 手洗いのみ
- 電子レンジ使用不可
- 隠れている部分・パーツを含め全体を洗い、水で汚れをしっかりと洗い流してください

## Bahasa Indonesia

**Demi keselamatan dan kesehatan anak Anda**

**PERINGATAN!**

- Mengisap cairan secara terus menerus dan berkepanjangan akan menyebabkan kerusakan gigi.
- Selalu periksa suhu makanan sebelum diberikan.
- Buang jika terlihat tanda-tanda kerusakan atau cacat.
- Jauhkan komponen yang tidak digunakan dari jangkauan anak-anak.
- Jangan sekali-kali menempel pada kabel, pita, tali, atau bagian pakaian yang longgar. Karena anak bisa tercekik.
- Sebelum digunakan pertama kali, bersihkan produk lalu masukkan ke dalam air mendidih selama 5 menit untuk memastikan kebersihan.
- Paling baik disimpan dalam gelap dan pada suhu ruangan normal, misalnya di lemari dapur.
- Penggunaan, perawatan, pemanasan, atau penyimpanan apa pun selain yang direkomendasikan dapat merusak produk.
- Simpan informasi produk untuk referensi di masa mendatang.
- Untuk alasan higiene - bersihkan secara menyeluruh sebelum digunakan.
- Hanya dapat dicuci dengan tangan.
- Tidak untuk microwave.
- Bersihkan semua bagian, bahkan bagian yang tersembunyi, dan bilas secara menyeluruh dengan air untuk menghilangkan sisa minuman atau makanan.

#### PERINGATAN!

- Mengisap cairan secara terus menerus dan berkepanjangan akan menyebabkan kerusakan gigi.
- Selalu periksa suhu makanan sebelum diberikan.
- Buang jika terlihat tanda-tanda kerusakan atau cacat.
- Jauhkan komponen yang tidak digunakan dari jangkauan anak-anak.
- Jangan sekali-kali menempel pada kabel, pita, tali, atau bagian pakaian yang longgar. Karena anak bisa tercekik.
- Sebelum digunakan pertama kali, bersihkan produk lalu masukkan ke dalam air mendidih selama 5 menit untuk memastikan kebersihan.
- Paling baik disimpan dalam gelap dan pada suhu ruangan normal, misalnya di lemari dapur.
- Penggunaan, perawatan, pemanasan, atau penyimpanan apa pun selain yang direkomendasikan dapat merusak produk.
- Simpan informasi produk untuk referensi di masa mendatang.
- Untuk alasan higiene - bersihkan secara menyeluruh sebelum digunakan.
- Hanya dapat dicuci dengan tangan.
- Tidak untuk microwave.
- Bersihkan semua bagian, bahkan bagian yang tersembunyi, dan bilas secara menyeluruh dengan air untuk menghilangkan sisa minuman atau makanan.

#### PERINGATAN!

- Mengisap cairan secara terus menerus dan berkepanjangan akan menyebabkan kerusakan gigi.
- Selalu periksa suhu makanan sebelum diberikan.
- Buang jika terlihat tanda-tanda kerusakan atau cacat.
- Jauhkan komponen yang tidak digunakan dari jangkauan anak-anak.
- Jangan sekali-kali menempel pada kabel, pita, tali, atau bagian pakaian yang longgar. Karena anak bisa tercekik.
- Sebelum digunakan pertama kali, bersihkan produk lalu masukkan ke dalam air mendidih selama 5 menit untuk memastikan kebersihan.
- Paling baik disimpan dalam gelap dan pada suhu ruangan normal, misalnya di lemari dapur.
- Penggunaan, perawatan, pemanasan, atau penyimpanan apa pun selain yang direkomendasikan dapat merusak produk.
- Simpan informasi produk untuk referensi di masa mendatang.
- Untuk alasan higiene - bersihkan secara menyeluruh sebelum digunakan.
- Hanya dapat dicuci dengan tangan.
- Tidak untuk microwave.
- Bersihkan semua bagian, bahkan bagian yang tersembunyi, dan bilas secara menyeluruh dengan air untuk menghilangkan sisa minuman atau makanan.

## Bahasa Malaysia

**Demi keselamatan dan kesihatan anak anda**

**AMARAN**

- Menghisap cecair secara berterusan dan berpanjangan akan mengakibatkan kerosakan gigi.
- Sentiasa periksa suhu makanan sebelum diberi makan.
- Buang jika terdapat tanda-tanda kerosakan atau tidak boleh digunakan.
- Jauhkan kanak-kanak dari komponen yang tidak digunakan.
- Jangan pasang pada kord, riben, renda atau bahagian pakaian yang longgar. Kanak-kanak boleh terjerut.
- Sebelum digunakan buat pertama kali, bersihkan produk dan tempatkannya di dalam air mendidih selama 5 minit. Ini untuk memastikan kebersihan.
- Sebaik-baiknya disimpan di tempat yang gelap dan pada suhu normal, sebagai contoh di dalam almari dapur.
- Sebarang penggunaan, penjagaan, pemanasan atau penstoran selain daripada yang disyorkan boleh merosakkan produk.
- Simpan maklumat produk untuk rujukan pada masa hadapan.
- Atas sebab kebersihan - cuci dengan sebersih-bersihnya sebelum setiap penggunaan.
- Cucian tangan sahaja.
- Tidak selamat digunakan di dalam ketuhar gelombang mikro.
- Bersihkan semua bahagian, walaupun yang tersembunyi, dan bilas dengan teliti menggunakan air untuk menanggalkan sebarang lebihan mimuman atau makanan.

## عربي

**من أجل سلامة وصحة طفلك**

**تحذير!**

- الامتصاص المستمر والطويل للسوائل يؤدي إلى تسوس الأسنان.
- تحققي دائماً من درجة حرارة الطعام قبل إعطائه لطفلك.
- تخلّصي من المنتج عند ظهور أي بوادر للضرر أو التلف.
- احفظي المكونات غير المستخدمة بعيدًا عن متناول الأطفال.
- لا تعلقي أبدًا حبال أو شرائط أو أجزاء فضفاضة من الملابس. يمكن أن يتعرض الطفل بسببها إلى الخنق.
- قبل الاستخدام لأول مرة، نظف المنتج ثم ضعه في ماء مغلي لمدة 5 دقائق. وهذا لضمان نظافته.
- يُفضل تخزينه في مكان مظلم وفي درجة حرارة الغرفة العادية، على سبيل المثال في خزانة المطبخ.
- أي استخدام أو عناية أو تسخين أو تخزين بخلاف ما هو موصى به قد يؤدي إلى تلف المنتج.
- يرجى الاحتفاظ بمعلومات المنتج للرجوع إليها في المستقبل.
- لأسباب صحية - أغسلي جيدًا قبل كل استخدام.
- غسيل يدوي فقط
- غير آمن في المايكروويف.
- نظّفي جميع الأجزاء، حتى المخفية منها، واشطفيها جيدًا بالماء لإزالة أي مشروب أو بقايا طعام.

## ไทย

**เพื่อสุขภาพและความปลอดภัยของเด็ก**

**คำเตือน!**

- การดูดเครื่องดื่มติดต่อกันเป็นเวลานานทำให้เกิดอาการฟันผุได้
- ตรวจสอบอุณหภูมิอาหารก่อนป้อนให้เด็กทุกครั้ง
- หากพบร่องรอยชำรุด เสียหาย หรือเสื่อมสภาพ ให้ทิ้งทันที
- เก็บส่วนที่ไม่ได้ใช้งานให้พ้นมือเด็ก
- ห้ามนำสาย รยบัน ลูกไม้ หรือชิ้นส่วนของผ้าที่หลุดได้มาติดเด็กขาด เพราะอาจรัดคอเด็กได้
- ก่อนการใช้งานครั้งแรก ทำความสะอาดและนำไปต้มในน้ำเดือด 5 นาทีเพื่อสุขอนามัยที่ดี
- โปรดเก็บในที่มืด อุณหภูมิห้องปกติ เช่นในตู้ครัว
- การใช้งาน การดูแลรักษา การโดนความร้อน และการเก็บที่ไม่เป็นไปตามคำแนะนำอาจทำให้สินค้าเสียหายได้
- โปรดเก็บคู่มือสินค้าไว้ใช้อ้างอิงภายหลัง
- เพื่อสุขอนามัยที่ดี ควรล้างให้สะอาดก่อนใช้งานทุกครั้ง
- ซักหรือล้างด้วยมือเท่านั้น
- ห้ามใช้ในเตาไมโครเวฟ
- ทำความสะอาดทุกส่วน รวมถึงส่วนที่อยู่ด้านใน ล้างน้ำเพื่อขจัดคราบอาหารและเครื่องต้มออกให้หมดจด

<sup>[1]</sup>